
ANIMAL WELFARE POLICY



นโยบายด้านสวัสดิภาพสัตว์
บริษัท เจริญโภคภัณฑ์อาหาร จำกัด (มหาชน) และบริษัทย่อย





นโยบายด้านสวัสดิภาพสัตว์
บริษัท เจริญโภคภัณฑ์อาหาร จำกัด (มหาชน) และบริษัทย่อย

Animal Welfare Policy
Charoen Pokphand Foods Public Company Limited and Subsidiaries

หลักการ / INTRODUCTION

บริษัท เจริญโภคภัณฑ์อาหาร จำกัด (มหาชน) หรือ ซีพีเอฟ ในฐานะผู้นำธุรกิจเกษตรอุตสาหกรรมและอาหารครบวงจร ยึดมั่นในการดำเนินธุรกิจบนหลักการที่ถูกต้องเหมาะสมและใส่ใจในสวัสดิภาพสัตว์ซึ่งมีความสัมพันธ์โดยตรงต่อคุณภาพและความปลอดภัยของอาหาร

บริษัทตระหนักเสมอมาว่าการเลี้ยงสัตว์ที่ต้องอย่างมีจริยธรรมนั้นจำเป็นต้องดำเนินการภายใต้หลักการที่มุ่งเน้นให้สัตว์ได้รับการเลี้ยงดูอย่างเหมาะสม เพื่อให้สัตว์มีความเป็นอยู่ที่ดีและสุขสบายปราศจากความทุกข์ทรมานใด ๆ ตลอดช่วงการเลี้ยงตามวิถีที่สัตว์พึงได้รับ ซึ่งต่างเป็นองค์ประกอบสำคัญของการเลี้ยงสัตว์และการผลิตอาหารด้วยความรับผิดชอบ (Responsible Farming and Food Production)

ดังนั้น เพื่อยืนยันเจตนารมณ์ดังกล่าว บริษัทจึงได้กำหนดนโยบายด้านสวัสดิภาพสัตว์ (Animal Welfare policy) เพื่อให้ทุกหน่วยงานที่ดำเนินธุรกิจการเลี้ยงสัตว์ การผลิตเนื้อสัตว์ และการแปรรูปผลิตภัณฑ์จากสัตว์นำไปปฏิบัติอย่างถูกต้องและเหมาะสม โดยมุ่งเน้นการเลี้ยงสัตว์ให้มีอิสระ 5 ประการ (Five Freedoms) ตามหลักการสวัสดิภาพสัตว์ คือสัตว์ที่เลี้ยงต้องมีอิสระจากความหิวกระหายและการให้อาหารที่ไม่ถูกต้อง มีอิสระจากความไม่สะดวกสบายอันเนื่องมาจากสภาวะแวดล้อม มีอิสระจากความเจ็บปวดบาดเจ็บ หรือโรคภัย มีอิสระจากความกลัวและความทุกข์ทรมาน และมีอิสระในการแสดงพฤติกรรมตามปกติของสัตว์

Charoen Pokphand Foods Public Company Limited or CPF (the Company) as the leading agro industrial and food conglomerates operates the business on the right and appropriate principles as well as concentrates on animal welfare which is directly attributable to the quality and safety of foods.

As always, the Company is aware of ethical farming necessary to proceed under the principle of appropriate farming so that the animals will have well-being and happiness without any misery or suffering during the period of farming in the way that (i.) the animal would be treated (ii.) is the vital component of the responsible farming and food production.

Therefore, to ensure the aforementioned intention, the Company has established the Animal Welfare Policy so that all units of the Company involved in the integrated businesses of animal farming, meat processing, and the manufacturing of food products can correctly and aptly implement the Animal Welfare Policy into practice. The Company's Animal Welfare Policy has been focused on Five Freedoms for animal which are Freedom from hungry and thirst, Freedom from discomfort, Freedom from pain, injury and disease, Freedom from fear and distress, and Freedom to express normal behavior.

ขอบเขต / SCOPE

นโยบายฉบับนี้ครอบคลุมบริษัท และบริษัทย่อย รวมถึงส่งต่อไปให้กับคู่ค้าธุรกิจของบริษัทนำไปประยุกต์ใช้ในการดำเนินธุรกิจ โดยครอบคลุมธุรกิจการเลี้ยงไก่เนื้อ สุกร เป็ด ไก่ไข่ และโคนม ตลอดจนธุรกิจสัตว์น้ำ ภายใต้ตราสินค้าของบริษัทและตราสินค้าของลูกค้า

This Policy applies to the Company and its subsidiaries, and is served to the Company's Business Partners for implementing into their own business, broiler, layer chicken, swine, ducks, and dairy cattle livestock businesses as well as aquaculture businesses under the Company's brand and customer's brand.

นิยาม / DEFINITION

บริษัท หมายถึง บริษัท เจริญโภคภัณฑ์อาหาร จำกัด (มหาชน) และบริษัทย่อย

บริษัทย่อย หมายถึง บริษัทที่ซีพีเอฟถือหุ้นในสัดส่วนเกินกว่าร้อยละ 50 และ/หรือมีอำนาจการบริหาร

คู่ค้าธุรกิจ หมายถึง ผู้ส่งมอบสินค้าและบริการที่เกี่ยวข้องกับพันธุ์สัตว์และการเลี้ยงสัตว์

“Company” means Charoen Pokphand Foods Public Company Limited and Subsidiaries.

“Subsidiaries” means any company in which the Company holds more than 50 percent of share capital and/or has the management control.

“Company's Business Partners” means the suppliers of goods and/or services relating to the animal breed and farming.

แนวทางการบริหารจัดการ / ADMINISTRATION GUIDANCE

เพื่อบูรณาการความเป็นเลิศด้านการบริหารจัดการสวัสดิภาพสัตว์ บริษัทกำหนดหลักการบริหารจัดการพื้นฐานไว้ ดังนี้

To culminate in the animal welfare, the Company has stipulated the basic principle in respect of administration as follows;

• การปฏิบัติอย่างมีจริยธรรมด้านการเลี้ยงสัตว์ / Ethic:

บริษัทจะเลี้ยงสัตว์อย่างเหมาะสมเพื่อให้สัตว์มีความเป็นอยู่ที่ดีสุขสบาย โดยจะบริหารและจัดการงานด้านสวัสดิภาพสัตว์อย่างมีจริยธรรมและสอดคล้องตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับของประเทศและประเทศคู่ค้า รวมถึงข้อกำหนดของลูกค้าและมาตรฐานสากลด้านสวัสดิภาพสัตว์เป็นอย่างดี และศึกษาแนวทางพัฒนาอย่างต่อเนื่อง

The Company will appropriately feed livestock with well-being and happiness, and will ethically administrate animal welfare in accordance with applicable laws, rules, and regulations of Thailand and of the country of the Company's Business Partners, including the requirements of customers and the international standards of animal welfare. Moreover, the Company will continue studying the way to develop the animal welfare consistently.

• การกำกับดูแล / Governance:

บริษัทกำหนดให้คณะกรรมการด้านสวัสดิภาพสัตว์ ทำหน้าที่กำหนดนโยบายและเป้าหมาย พร้อมสนับสนุน ประเมินผล และรายงานการดำเนินงานต่อคณะกรรมการบริหาร โดยผู้บริหารระดับสูงของสายธุรกิจจะทำหน้าที่กำกับดูแลและขับเคลื่อนการบริหารจัดการ ให้เป็นไปตามนโยบายและแนวปฏิบัติของบริษัทอย่างเคร่งครัด

The Company assigns the committee of animal welfare to set forth the policies, goals as well as to support, assess and report to the Company's executive committee, and the top management in each business line will control and propel the administration in accordance with the policy and the guidance of the Company.

- **การฝึกอบรม / Training:**

บริษัทจะฝึกอบรมให้บุคลากรมีความรู้ความเข้าใจที่ถูกต้อง และสามารถปฏิบัติหน้าที่ทั้งในบทบาทผู้เชี่ยวชาญ บทบาทผู้สอน และบทบาทผู้ตรวจสอบระบบการจัดการสวัสดิภาพสัตว์

The Company will train its personnel to have right knowledge and comprehension to perform their duties as professional, trainer, and inspector of animal welfare administration system.

- **การพัฒนาอย่างต่อเนื่อง / Consistent development:**

บริษัทจะดำเนินการตรวจประเมินภายใน และ/หรือโดยหน่วยงานอิสระภายนอก รวมถึงจะทำงานร่วมกับคู่ค้าธุรกิจอย่างใกล้ชิด เพื่อให้มั่นใจถึงการปฏิบัติต่อสัตว์อย่างเหมาะสมและมีมนุษยธรรม ขณะเดียวกัน เพื่อเข้าใจถึงปัญหา อุปสรรค และประเด็นสำคัญอันนำไปสู่โอกาสในการพัฒนาโครงการ ความคิดริเริ่มหรือแผนการพัฒนากิจการดำเนินงานอย่างต่อเนื่อง

The internal assessment will be performed by the Company and/or by the independently-external units. In addition, the Company will closely work along with the business partners in order to ensure the appropriate practice and humanity to animal and to conceive problems, obstructions and the indispensable issues leading the Company to opportunity for development of initial concept and consistent administration.

- **ความร่วมมือและเครือข่ายพันธมิตร / Cooperation and partner network:**

บริษัทจะสร้างการมีส่วนร่วมกับคู่ค้าธุรกิจ หน่วยงานภาครัฐ องค์กรภาคประชาสังคม สถาบันด้านการวิจัยและวิชาการ ตลอดจนผู้มีส่วนได้เสียที่เกี่ยวข้อง เพื่อร่วมสร้างความตระหนักรู้ถึงหลักสวัสดิภาพสัตว์และร่วมพัฒนาแนวทางที่ดีในการเลี้ยงสัตว์ตามหลักสวัสดิภาพสัตว์

The Company will cooperate with business partners, government agencies, civil society organizations, institute of researches including all stakeholders so as to make awareness of the principle of animal welfare and to jointly develop the guidance of farming according to the principle of animal welfare.

- **การเปิดเผยข้อมูล / Disclosure**

บริษัทจะรายงานความก้าวหน้าต่อสาธารณชนเกี่ยวกับผลการดำเนินงานตามนโยบายและเป้าหมาย รวมถึงคำมั่นสัญญาต่าง ๆ ด้านสวัสดิภาพสัตว์ที่ให้อย่างต่อเนื่อง

The Company will consistently report to public the performance in accordance with policies, goals and promises involved in animal welfare.

แนวทางการปฏิบัติ / IMPLEMENTATION

ด้วยตระหนักถึงความสำคัญในแนวทางปฏิบัติสากลด้านสวัสดิภาพสัตว์ หรือ “หลักอิสระ 5 ประการ (Five Freedoms)” ซึ่งประกอบด้วย

CPF concerns in the importance of Animal Welfare international practices or “Five Freedoms” which are;

1. ปราศจากความหิว กระหาย และการให้อาหารที่ไม่ถูกต้อง
Freedom from hunger, thirst and malnutrition
2. ปราศจากความไม่สะดวกสบายอันเนื่องมาจากสภาวะแวดล้อม
Freedom from discomfort
3. ปราศจากความเจ็บปวด บาดเจ็บ และโรคร้าย
Freedom from pain, injury or disease
4. ปราศจากความกลัวและความทุกข์ทรมาน
Freedom from fear and distress
5. อิสระในการแสดงพฤติกรรมตามปกติของสัตว์
Freedom to express normal behavior

บริษัทจึงนำหลักอิสระ 5 ประการ (Five Freedoms) มาใช้ในการจัดการธุรกิจการเลี้ยงสัตว์ การผลิตเนื้อสัตว์ และการแปรรูปผลิตภัณฑ์จากสัตว์ โดยมีหลักเกณฑ์ครอบคลุมตั้งแต่การเลือกสถานที่ การจัดการเลี้ยงสัตว์ การจัดการและวิธีการให้อาหารสัตว์ การจัดการสุขภาพและการป้องกันโรค สุขอนามัยที่ฟาร์ม การเคลื่อนย้ายสัตว์สู่โรงงานแปรรูป การจดบันทึกข้อมูล และการฝึกอบรมพนักงาน

Five Freedoms have been implemented throughout integrated businesses of animal farming, meat processing, and the manufacturing of food products. The principles of Five Freedoms include location selection, farming management, feeding management, animal health management and disease prevention, sanitation at farm, animal movement from farm to slaughterhouse, recording, and staff training.

- **การเลี้ยงสัตว์ การขนส่ง และการผลิตเนื้อสัตว์ / Farming, Transportation and Meat production**

เพื่อป้องกันความไม่สบายกาย ความทุกข์ทรมาน และการบาดเจ็บของสัตว์ บริษัทจึงจัดให้มีระบบการให้อาหารและน้ำอย่างเหมาะสม มีระบบการระบายอากาศที่ดี และสามารถป้องกันสัตว์พาหะนำโรคต่างๆ ตลอดจนนำเทคโนโลยีเข้ามาใช้ในการดูแลความเป็นอยู่และสวัสดิภาพสัตว์ ขณะเดียวกัน บริษัทยังควบคุมระยะทางในการขนส่งสัตว์ทุกประเภทเพื่อลดความเครียดอันเนื่องมาจากการขนส่ง

นอกจากนี้ บริษัทยังกำหนดให้สัตว์ทุกประเภทจะต้องผ่านการทำให้หมดความรู้สึกหรือสลบก่อนเข้าเชือด และฆ่าด้วยวิธีสากลและได้รับการยอมรับ อาทิ การใช้ก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์หรือการใช้ไฟฟ้าสำหรับสุกร การใช้ไฟฟ้าช็อตในน้ำสำหรับไก่เนื้อ เป็นต้น

To avoid discomfort, distress and injury of the animals, the Company has provided the appropriate feeding and watering system, good ventilation and pest controlling for those animals. In addition, the technology has been implemented for good farming management and animal welfare. At the same time, the Company always control the distance of transportation in every kind of animals for minimizing stress during the transportation.

Moreover, the Company has specified that every kind of animals has to be stunned before slaughtering and bleeding by accepted international method e.g. carbon dioxide gas stunning, electrical stunning in swine, or electrical water bath stunning in chicken.

- **พันธุวิศวกรรมหรือการโคลนนิ่ง / Genetic engineering or Cloning**

บริษัทให้ความสำคัญกับการคัดเลือกและทดสอบสายพันธุ์ตามหลักพันธุกรรมธรรมชาติ โดยไม่ใช้เทคโนโลยีพันธุวิศวกรรมหรือการโคลนนิ่งในกระบวนการเพาะพันธุ์สัตว์ และทำงานร่วมกับคู่ค้าธุรกิจที่ส่งมอบพันธุ์สัตว์รุ่นปู่ย่าและพ่อแม่พันธุ์ในการวิจัยและพัฒนาพันธุ์สัตว์ตามหลักพันธุกรรมธรรมชาติ

The Company has emphasized the animal genetic selection and genetic testing with natural methods of selecting which does not utilize genetic engineering (GMO's) or cloning in animal breeding program, and the Company has cooperated with business partner who supply grandparent stocks and parent stocks for researching and developing the animal genetic in accordance with the natural genetic selection methods.

- ยาปฏิชีวนะและสารเร่งการเจริญเติบโต / Antibiotic and Chemical Growth enhancer

บริษัทมีระเบียบที่เคร่งครัดในการใช้ยาปฏิชีวนะสำหรับสัตว์ เฉพาะกรณีที่ต้องรักษาสัตว์บาดเจ็บหรือเจ็บป่วยเท่านั้น ซึ่งควบคุมและดูแลโดยสัตวแพทย์ผู้ควบคุมฟาร์ม อีกทั้งไม่มีการใช้ฮอร์โมนเร่งการเจริญเติบโตอันเป็นสารต้องห้ามตามกฎหมาย หรือยาที่อยู่ในรายการที่เป็นสารต้องห้าม โดยบริษัทมีแนวปฏิบัติที่กำหนดไว้อย่างชัดเจนตามนโยบายด้านการใช้ยาต้านจุลชีพในสัตว์

The Company has prioritized the antibiotic use in animal, those antibiotics shall be used only for therapeutic uses under veterinary oversight in cases of injury or sick, and shall eliminate the use of prohibited growth hormone enhancer or medicine in accordance with the prohibited list. The Company has clearly the practices in accordance with the “Global Vision for Antimicrobial Stewardship in Food Animals”.